



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 20. september 2016
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2015/0241 (NLE)

8463/16
ADD 2

UD 90
CID 1
TRANS 238

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: RÅDETS AFGØRELSE om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i TIR-konventionens administrationsudvalg, til forslaget om at ændre toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter

Bilag 7, første del, artikel 5, stk. 2, nr. i):

Teksten *affattes således*:

- "i) Glidende sidepresenninger, gulv, døre og alle andre dele af containeren skal enten være samlet med anordninger, der ikke kan af- og påmonteres udefra, uden at der efterlades synlige spor, eller være samlet på en sådan måde, at konstruktionen ikke kan ændres, uden at der efterlades synlige spor."

Bilag 7, første del, artikel 5, stk. 2, nr. iii):

Teksten *affattes således*:

- "iii) Styresystemet til de glidende sidepresenninger, strammeanordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at det efter lukning og toldforsegling af døre og andre bevægelige dele ikke er muligt at åbne eller lukke disse udefra, uden at der efterlades synlige spor. Styresystemet til de glidende sidepresenninger, strammeanordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at det efter fastgørelse af lukkeanordningerne er umuligt at opnå adgang til containeren, uden at der efterlades synlige spor. Et eksempel på konstruktion af et sådant system er vist i skitse 9 i tillægget til disse bestemmelser."

Bilag 7, første del, ny artikel 6:

Efter den ændrede artikel 5 indsættes:

"Artikel 6

Containere med presenningsoverdækket skydetag

1. Bestemmelserne i artikel 1, 2, 3, 4 og 5 finder i givet fald anvendelse på containere med presenningsoverdækket skydetag. Sådanne containere skal desuden opfylde nærværende artikels bestemmelser.
2. Det presenningsoverdækkede skydetag skal opfylde kravene i nr. i)-iii) nedenfor.
 - i) Det presenningsoverdækkede skydetag skal enten være samlet med anordninger, der ikke kan af- og påmonteres udefra, uden at der efterlades synlige spor, eller være samlet på en sådan måde, at konstruktionen ikke kan ændres, uden at der efterlades synlige spor.
 - ii) Den glidende tagpresenning skal overlappe den faste del af taget foran på containeren, så tagpresenningen ikke kan trækkes hen over den øvre længdebjælkes overkant. På begge sider og i hele containerens længde skal der i tagpresenningens søm være monteret et forspændt stålkabel på en sådan måde, at kablet ikke kan af- og påmonteres, uden at der efterlades synlige spor. Tagpresenningen skal være fastgjort til slæden på en sådan måde, at den ikke kan af- og påmonteres, uden at der efterlades synlige spor.

- iii) Styresystemet til skydetaget, strammeordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at det efter lukning og toldforsegling af døre, tag og andre bevægelige dele ikke er muligt at åbne eller lukke disse udefra, uden at der efterlades synlige spor. Styresystemet til skydetaget, strammeordningerne hertil og de andre bevægelige dele skal samles på en sådan måde, at der efter fastgørelse af lukkeordningerne ikke kan opnås adgang til containeren, uden at der efterlades synlige spor.

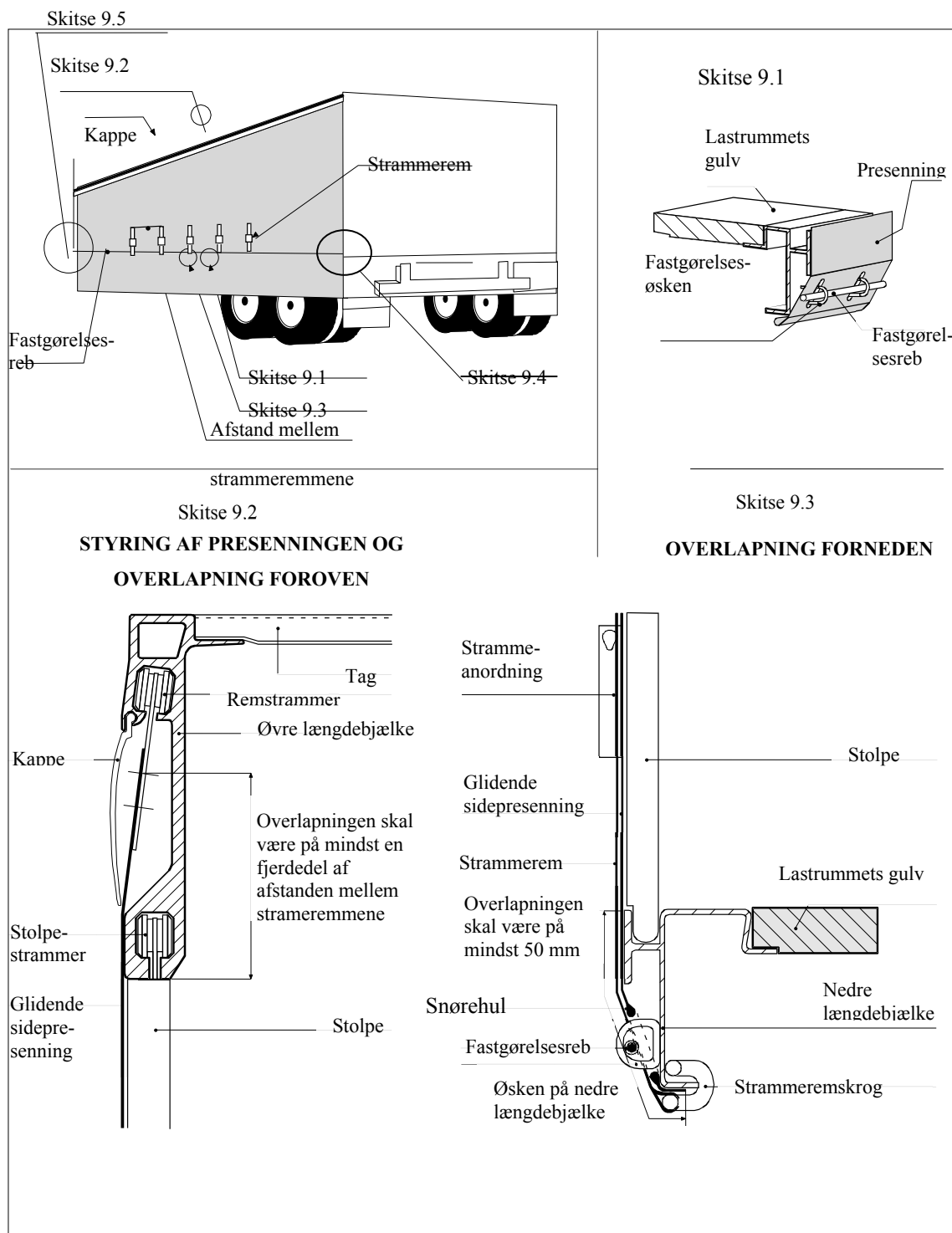
Et eksempel på konstruktion af et sådant system er vist i skitse 10 i tillægget til disse bestemmelser."

Bilag 7, del I, skitse 9:

Skitse 9 affattes således:

"Skitse 9

EKSEMPEL PÅ KONSTRUKTION AF EN CONTAINER MED GLIDENDE SIDEPRESENNINGER

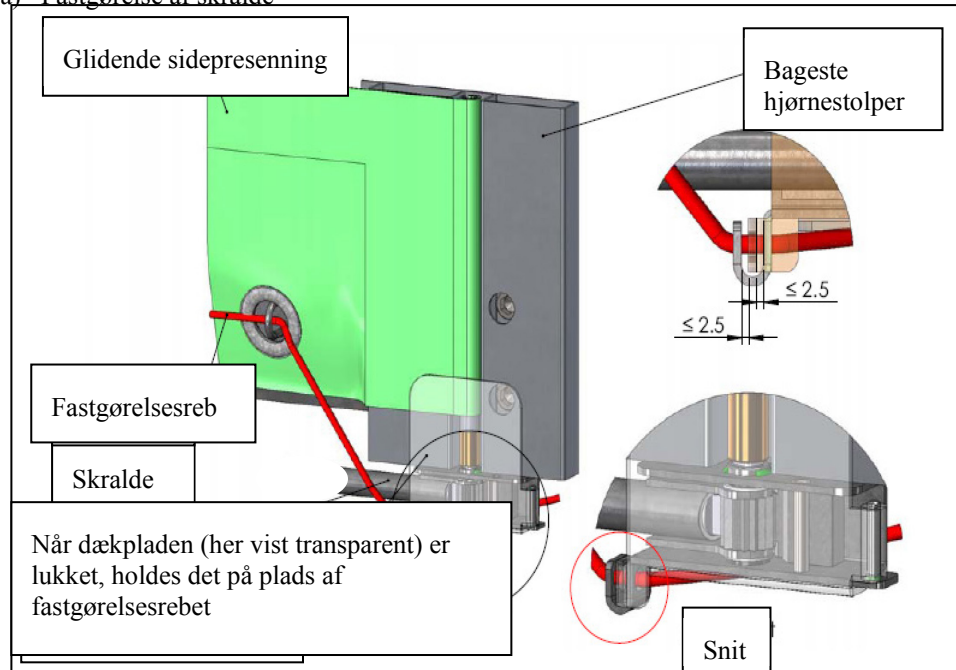


Skitse 9, fortsat

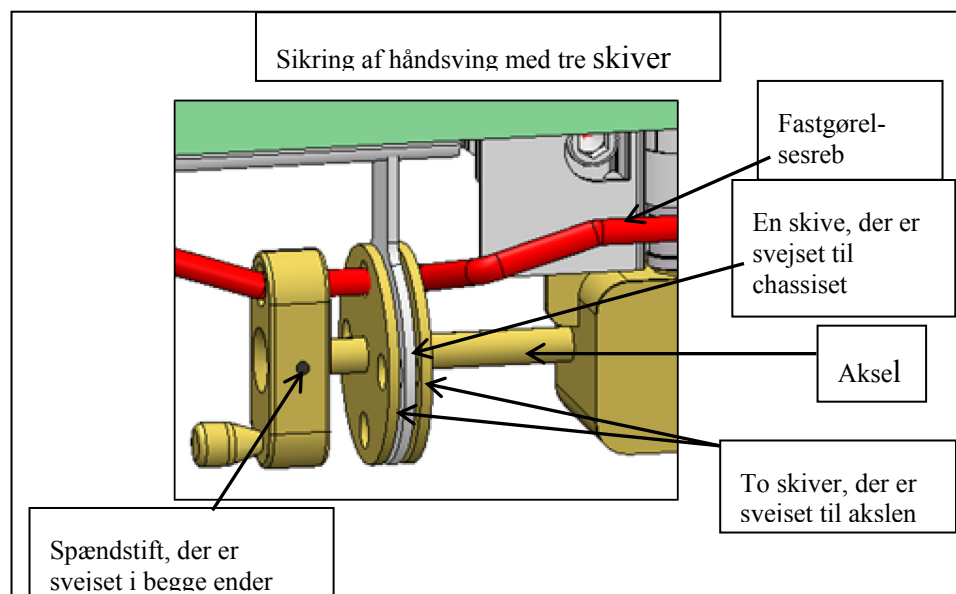
Skitse 9.4

Til vandret fastspænding af de glidende sidepresenninger anvendes der en skralde (normalt ved bagenden af containeren). Skitsen viser to eksempler, a) og b), på fastgørelse af skralden henholdsvis gearkassen.

a) Fastgørelse af skralde



b) Fastgørelse af gearkasse

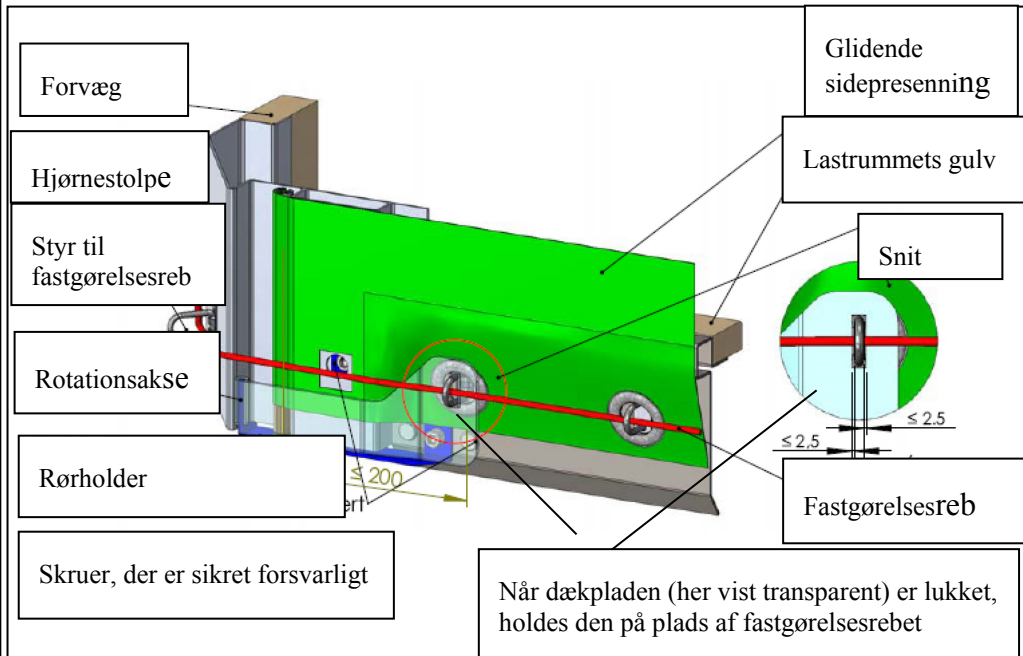


Skitse 9, fortsat

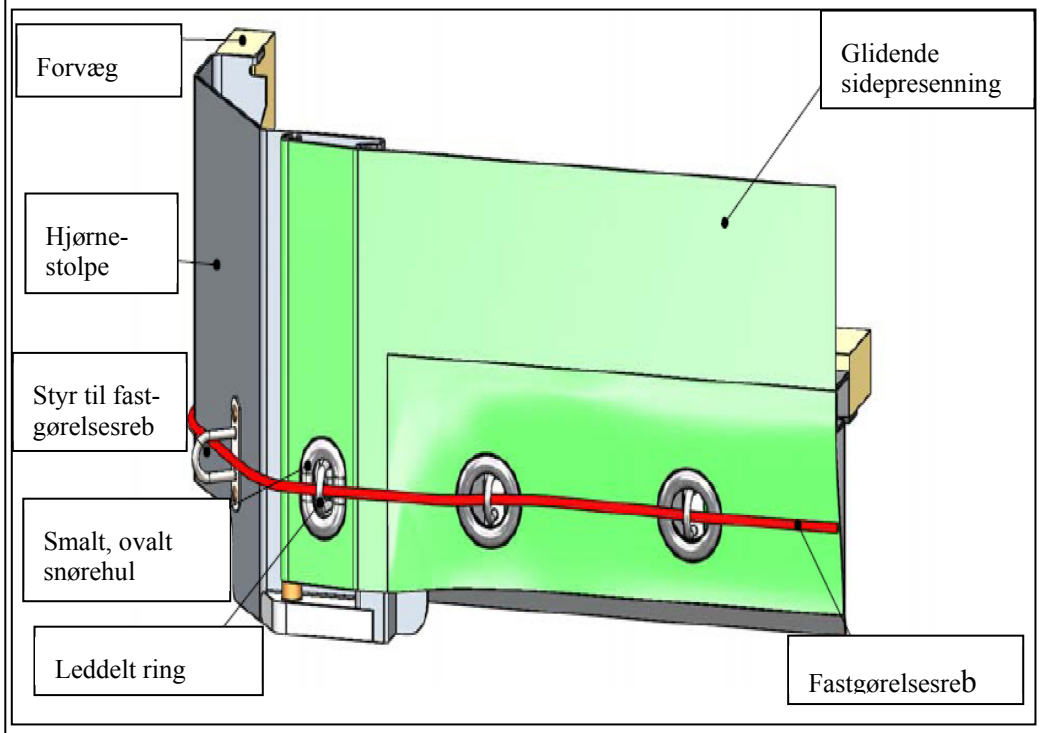
Skitse 9.5

Til fastgørelse af de glidende sidepresenninger i den modsatte ende (der normalt er forenden af containeren) kan der anvendes et af de følgende systemer, a) eller b).

a) Dækplade



b) Spænderørssystem med smalt, ovalt snørehul, der forhindrer løft



".

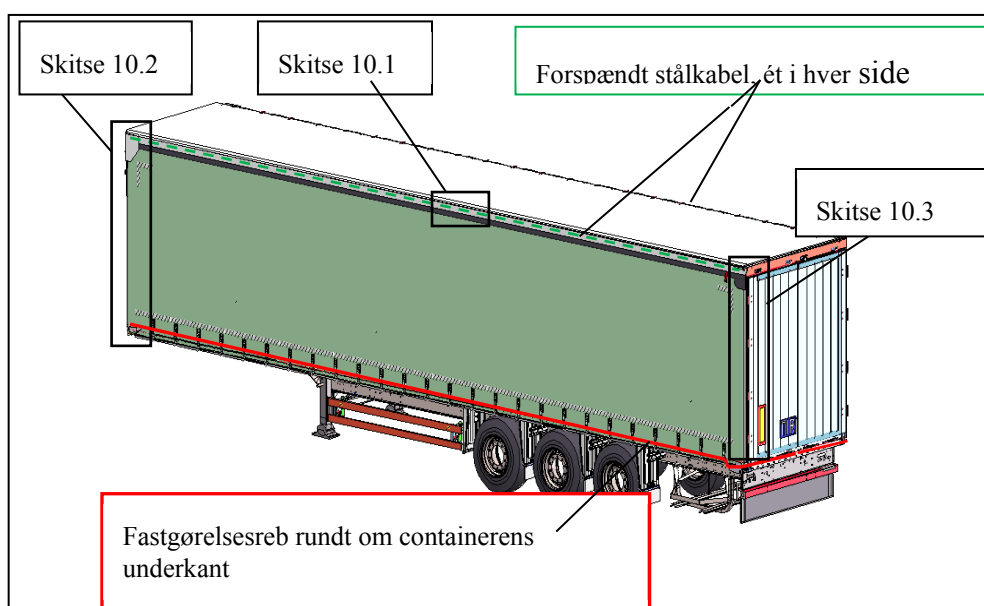
Bilag 7, del I, ny skitse 10

Efter den nye skitse 9 indsættes

"Skitse 10

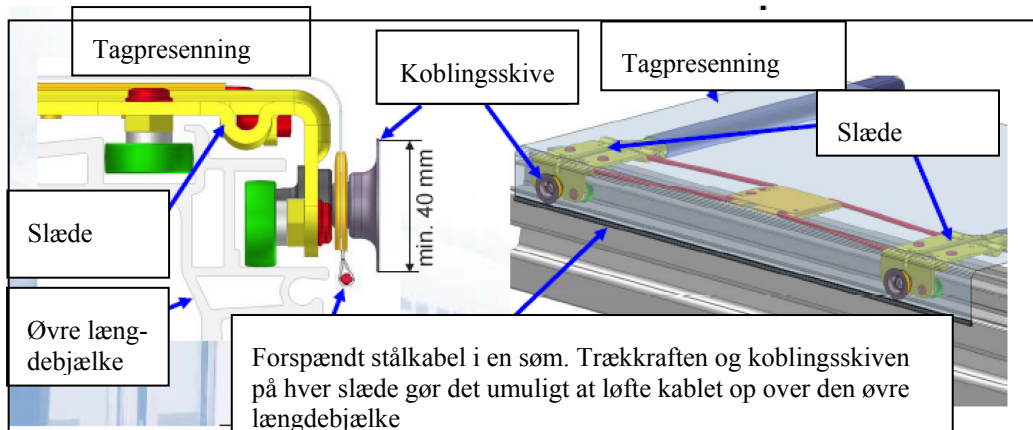
EKSEMPEL PÅ KONSTRUKTION AF EN CONTAINER MED PRESENNINGSOVERDÆKKET SKYDETAG

Skitsen viser et eksempel på en container og de vigtige krav, der er beskrevet i disse bestemmelsers artikel 6.



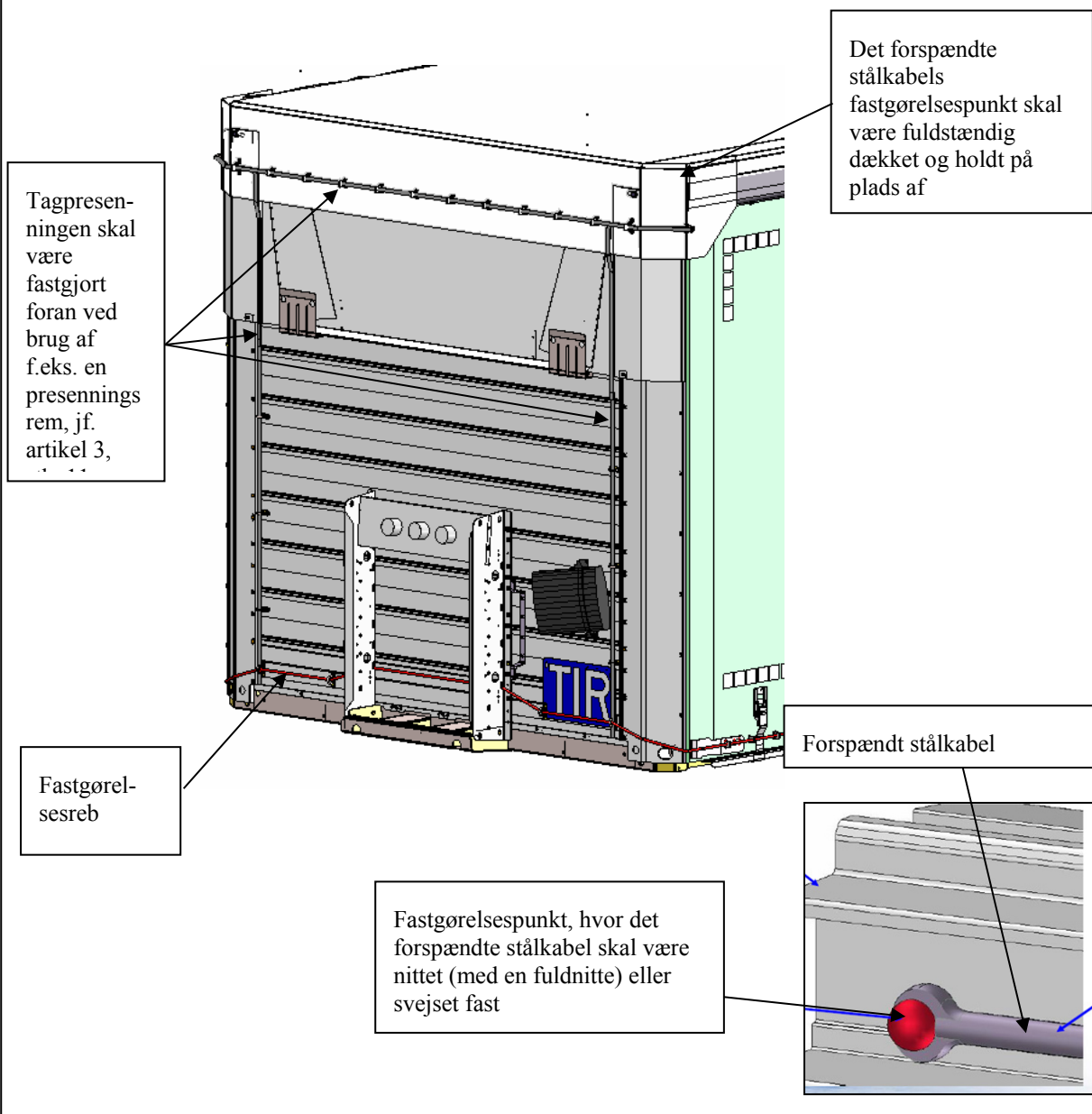
Skitse 10.1

På hver side af containeren er der monteret et forspændt stålkabel i en søm. Dette forspændte stålkabel er fastgjort foran (se skitse 10.2) og bag på containeren (se skitse 10.3). Trækraften og koblingsskiven på hver slæde gør det umuligt at løfte sømmen med det forspændte stålkabel op over den øvre længdebjelke.



Skitse 10.2

Den glidende tagpresenning skal overlappe den faste del af taget foran på containeren, så tagpresenningen ikke kan trækkes hen over den øvre længdebjælkes overkant.



Skitse 10.3

Bag på taget er der fastgjort en særlig anordning, såsom en skærmlade, der forhindrer adgang til containeren, uden at der efterlades synlige spor, når dørene er lukkede og forseglede.

